



联合国 大会



PROVISIONAL

PROVISIONAL

A/46/PV.31

21 October 1991

OCT 25 1991

CHINESE

大会 第四十六届会议

第三十一次会议临时逐字记录

1991年10月11日星期五，上午10点
在纽约总部举行

主席：	希哈比先生	(沙特阿拉伯)
嗣后：	库塞伊比先生 (副主席)	(阿曼)
嗣后：	希哈比先生 (主席)	(沙特阿拉伯)
嗣后：	库塞伊比先生 (副主席)	(阿曼)
嗣后：	希哈比先生 (主席)	(沙特阿拉伯)

- 海地的民主和人权危机(145)
- 暂定工作方案
- 工作安排

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

91-61420

上午10点开会

主席的发言

主席(以阿拉伯语发言):我们还在等第一、第二和第三位发言者的到达。现在,我想指出我审查了过去17天的出席者名单,我十分荣幸地宣布,文莱达鲁萨兰国代表团是自会议开始起唯一出席所有会议并始终准时的代表团。接下来还有许多代表团我不想细讲。我在此所指的是18次会议。其他一些代表团出席了17次,有些出席了16次,有些15次会议。我谨感谢文莱达鲁萨兰国代表团准时出席会议。我希望大家都这样做。

临时工作计划

主席(以阿拉伯语发言):既然要等待今天上午的发言者,我想念一下临时工作计划。

我想提醒会员们,上星期二,10月8日,我曾通知会员们,经过代表我进行的协商之后,我为大会准备了一份临时工作计划和议程。我想重申我希望尽量遵守这一日程,使大会有条不紊地担负自己的责任。因此我要求那些提交决议草案的代表提前提交,以便会员们有足够的时间审查这些决议草案。

我还想提醒会员们,涉及费用的决议草案应该提前更多的时间提交,以便行政和预算问题咨询委员会和第五委员会有时间在大会就决议草案作出决定之前审查那些计划对预算的影响。

我还想提醒会员们,大会把1992年9月14日星期一定为第四十六届会议的闭幕日,同时它把1991年12月17日星期二定为大会休会直至明年的日子。

上星期二,我给了会员们一份到10月28日星期一为止的临时工作计划。

下面是大会休会以前的临时全会议计划。

10月31日,星期四上午,大会将讨论项目30,“联合国同非洲统一组织的合

作”。这一项目原先定于10月28日，星期一下午讨论。大会还将审查议程项目137，“联合国经济、社会及有关领域的改革与恢复活力”。

11月4日，星期一上午，大会将讨论议程项目17(C)，“选举联合国国际贸易法委员会19名成员”。

11月4日，星期一下午，大会将讨论议程项目15(b)，“选举经济及社会理事会18个理事国”，并开始审议议程项目143，“加强联合国人道主义紧急援助的协调”，这一项目的审查将于11月5日，星期二继续。

11月8日，星期五上午，大会将讨论议程项目10，“秘书长关于联合国工作的报告”；议程项目13，“国际法院的报告”；和议程项目21，“非洲的危机经济情况：(a)《1986-1990年联合国非洲经济复苏和发展行动纲领》执行情况的最后审查和评价；(b)“非洲的商品问题”。

11月13日，星期三上午，大会将审议议程项目31，“中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议”；议程项目18(g)，“任命联合检查组”；议程项目18(h)，“任命联合国妇女发展基金协商委员会成员”；和议程项目18(i)，“任命会议委员会成员”。

11月14日，星期四上午，大会将讨论议程项目17(b)，“选举国际法委员会成员”。

11月18日，星期一和11月19日，星期二上午，大会将审议议程项目19“《给予殖民地国家和人民独立宣言》的执行情况”。

11月19日，星期二下午，大会将审议第四委员会的报告。

11月21日，星期四，大会将开始审议议程项目33，“巴勒斯坦问题”。

11月25日，星期一上午，大会将讨论议程项目32，“南大西洋和平与合作区”。

11月25日，星期一下午，大会将继续审议议程项目33，“巴勒斯坦问题”。

11月26日星期二，大会将开始审议议程项目35，“中东局势”。

12月2日，星期一，大会将开始审议议程项目37，“南非政府的种族隔离政策”，

和议程项目102,“联合国南部非洲教育和训练方案”。

12月5日,星期四,大会将讨论议程项目15(c),“选举国际法院一位法官”。

我想在12月的第二个星期审查主要委员会的报告。

在那个星期中,在12月10日,星期二,大会也将审议议程项目36,“海洋法”。

12月16日,星期一上午,根据议程项目98(a),“人权文书的执行”,南非非洲人国民大会地将召开一次纪念会议,纪念经济、社会、文化权利国际盟约,公民权利和政治权利国际盟约及公民权利和政治权利国际盟约任择议定书通过二十五年。

此外,我想提醒代表们,发展活动认捐大会将于星期二11月5日上午和11月6日,星期三举行。大会将由秘书长主持开幕式。

我还想通知会员们,11月12日,星期二上午,将宣布对联合国难民高级专员署1992年计划的自愿捐款。

最后,对联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处1992年计划的自愿捐款将于12月3日,星期二上午宣布。

我刚刚宣布的临时日程将载于本次会议的逐字记录以及联合国日刊。我想指出还有几个项目没有安排好。这些项目的审议日期一经确定,我就通知大会。如果宣布的日程中有任何变化,我也将通知大会。

所有安排好的项目的发言者现在开始登记。

议程项目145

海地的民主和人权危机:决议草案(A/46/L.8)

主席(以阿拉伯语发言):大会面前有载于文件A/46/L.8中的决议草案。

我请洪都拉斯代表介绍该决议草案。

弗洛雷斯·贝穆德斯(洪都拉斯)(以西班牙语发言):海地共和国临时政府总统曾多次写信给秘书长,要求联合国提供援助,以便使海地的选举进程获得和平的、有效的发展。大会在注意到上述信之后,于1990年10月要求秘书长在区域组织和会员

国的合作下尽可能向海地政府提供广泛的支持,以便尽可能满足下列要求:

以大约五十名观察员组成的核心小组在选民登记之前到达海地,而且只能在选举之后离开;

在选举和选民登记时加强这一核心小组;

由二至三名顾问协助协调委员会维持选举的安全;

由特别工作人员,即由在公共秩序领域方面有丰富经验的观察员督测选举安全计划的执行情况。

大会因此重申了海地人民参与自由选择领导人的主权,并同时支持了高尚的海地人民为巩固民主制度所作的努力。

结果,让·贝特朗·阿里斯蒂德当选为总统,他是海地第一位经过民主选举产生的总统,他于1991年2月7日宣誓就职。许多国家和国际组织都提供了资源和经济技术合作,以帮助减缓海地的困难情况。

就在几天前,阿里斯蒂德总统向大会作了发言,当他从这一论坛上把海地人民的乐观希望转告各国代表时,会场里的所有人为之感动。

9月30日星期一,世界既震惊又愤慨地得知通过法律程序选举产生的总统遭到野蛮的军事行动的废除。这在海地和其他国家的主要城市里引起抗议。

世界舆论很快听到了关于在海地使用暴力,军事强制手段以及违反人权的消息。我们痛心地注意到造成了许多生命的损失。

美洲国家组织通过其常设理事会的决定于9月30日召开了外交部长特别会议,这次会议的目的是根据第1080(XXI O/91)号决议审议海地的局势。海地总统让-贝特朗·阿里斯蒂德在会上发言,与会的外交部长通过了一项决议,这项决议除了谴责已发生的事件,还要求恢复宪法秩序,并依此恢复经民众选举产生的政府。这次会议旨在力求恢复该国民主政府的措施和行动方面取得一致意见。

出席会议的外交部长除了重申美洲国家组织常设理事会对海地发生的严重事件的强烈谴责之外,还建议成员国采取行动在外交上孤立那些现在宣称在海地掌握政

权的人，并建议终止与海地的经济和财政联系，但那此纯属人道主义需要的联系除外。

根据这一决议，阿根廷、玻利维亚、加拿大、哥斯达黎加、美利坚合众国、牙买加、特立尼达和多巴哥以及委内瑞拉的外交部长和美洲国家组织的秘书长紧急前往海地，把这一区域组织通过的决定转达给篡夺政权的那些人。

同时，安全理事会在联合国总部召开会议，听取阿里斯蒂德总统的发言。安全理事会的主席和其他十三个成员进行了发言，谴责海地发生的事件，并对美洲国家组织代表团的結果表示关注。

与此同时，拉丁美洲和加勒比集团根据大会议事规则的第十五条要求在大会的议程上增列一个项目，该项目的题目为“海地的民主和人权局势”。

在大会已同意将这一项目以上述题目列入议程之后，我们要求秘书处更正文件A/46/L.8，现在分发的该文件上印的是“海地的民主和人权危机”，而不是“……局势”。

美洲国家组织代表团迅速地执行了任务，这些国家的外交部长回到华盛顿在特别会上听取它的报告，并通过了适当的措施。

我介绍的这一决议草案包括了所有有关的资料。我将把美洲国家组织采取的新行动告诉大会。

这些国家的外长在听取从海地返回的代表团的报告的会议上，得知海地共和国总统在10月7日的信中提出一项要求，这一要求是应当成立一个文职人员代表团以帮助寻找解决危机的办法。当时，外长们重申了已经公布于众的这项决议，特别重申了由让-贝特朗·阿里斯蒂德总统重新行使合法权力的必要性。他们还提出，他们将不会承认从这一非法局势中产生的任何政府。*

因此，部长们指出，不接受这一政府的任何代表。此外，他们敦促美洲国家组织

* 副主席霍萨伊比先生(阿曼)主持会议。

成员国立即着手冻结海地的资产,对海地实行除人道主义援助以外的禁运。一切人道主义的援助都必须通过国际组织或非政府组织运送。

在同一决议中,各位外交部长规定,必须将该决议送交联合国——大家在文件S/23132中能找到该决议——并决定要求联合国会员国采取与美洲国家所商定的措施相类似的措施。

这些情况促使我有幸担任主席的拉丁美洲和加勒比集团拟定了一份决议草案,在此我要向大会介绍。正如我指出的,它包含着提到的信息。

该决议草案反映了人们的普遍愿望,即谴责企图非法取代海地立宪总统的政府,在海地使用暴力,军事胁迫和违反人类。

此外,该文件敦促恢复让·贝特朗·阿里斯蒂德总统的合法政府,同时充分实行国民宪法,在海地充分尊重人权。

拉丁美洲和加勒比集团在所建议文本中制定了条款,要求联合国既可以通过秘书长履行职能,也可以通过会员国就此问题进行审议支持区域性组织进行和平的努力,但在任何情况下都要支持美洲国家组织的行动。

决议草案还表示,一旦在海地恢复了宪法秩序,就有必要加强技术、经济和财政合作,以支持海地人民的经济和社会发展努力,从而加强民主体制。

此外它要求秘书长考虑到问题的紧迫性和严肃性,尽快就决议的执行情况提交一份报告。最后,它决定保持对该项目的公开讨论,直至找到解决问题的办法。

我介绍的决议草案中包含的种种考虑和决定与《联合国宪章》的条款是一致的,无论从联合国的原则与宗旨的角度来说,还是对区域性机构所采取的、目前正在进展中的行动的支持的角度来说都是这样。

因此,拉丁美洲和加勒比集团要求不经表决通过该决议草案。如果希望作为该决议草案的提案国的代表团在对该文件的审议完成后,表明他们的这种愿望,我们也会表示感谢。

在审议该项目时我们必须对海地人所处的严重局势及其能够对邻国造成的后果

保持警惕。

不久前在海地发生的可悲事件值得我们目前采取有力的外交行动,以确保实现在不久的将来实现恢复海地立宪政府的希望。

麦克道高尔夫人(加拿大)(以英语发言):在过去一年中,我们目睹了中欧和东欧各民族冒着巨大的危险摆脱极权主义的控制。我们也看到来自许多国家的英勇男女们打败一个侵犯科威特主权国家的独裁者。在这个动荡时期,国际组织和多边组织在促进保护人权、尊重法律和加强民主方面发挥了关键作用。

我深感失望的是,现在的局势要求大会就正在海地演变的悲剧开会。我要在此表明加拿大政府对海地事件的演变日益感到忧虑和愤怒。

9月25日,海地政府合法当选的让·贝特朗·阿里斯蒂德总统在本会议厅谈到了他的国家的新民主。稍后,在同一天,我本人在大会发言强调各国有必要承认它们的相互依赖,寻求集体安全。无论在欧洲、亚洲或拉丁美洲,加拿大继续主张并促进这些原则。

今年6月,我们许多人参加了在圣地亚哥召开的美洲国家组织年会。在美洲国家组织历史上第一次,所有在会议上有代表的成员国都是经民主选举的。当世界的注意力全部集中在铁幕的崩溃和欧洲人民的决心带来的民主运动时,拉丁美洲也在同样大胆地抛弃独裁。

我坚信,海地人民和国际社会都不准备容忍倒退到从前专横和胁迫的统治。

加拿大感到自豪的是最近加入美洲国家组织这个处理美洲西半球问题的唯一组织。在我们加入的第一年中,我们提出了一项建立民主单位的建议,目的在于从各个方面促进西半球的民主发展。

(以法语发言)

在海地,联合国和美洲国家组织的观察员对最近的选举表示欢迎,认为它是自由和公正的。加拿大政府对选举进程具有信心,投入了大量的金钱、观察员和专业知识,以确保它的成功。

海地人民在他们动荡的历史上首次对自己的政治命运行使充分的主权。从这个角度看,海地的政变是一个与时代潮流不相符的事件、是绝对玩世不恭的举动。更重要的是,海地的政变是对民主治理各项原则的考验。滥用权利或者以人民的更大利益的名义夺取权力的例子在历史上屡见不鲜。这不能成为篡夺民选代表权威的理由或借口。

(继续以英语发言)

这次政变也是对国际社会的大胆挑战。我们正在一起创建的国际政治新秩序难道允许倒退到我们在海地看到的这种专横、强迫统治吗?

对我来说,这个问题的答案非常清楚。加拿大认为国际社会有责任行使必要的道德力量和政治意愿,以帮助海地人民恢复合法政府和基本安全。今年6月加拿大支持美洲国家组织第1080号决议。该决议规定,如果成员国民选政府被非法推翻,美洲国家组织应该采取行动。加拿大认为促进民主、安全和人权不能停留在口头或字面上。言词是不能够把饥荒变成富裕、把歧视变成平等、把压制变成自由、也不能把暴行变成同情。如果我们没有采取有效行动的工具或者不能抵制采取单方面行动的诱惑,那么,这些言词就没有什么意义。

上星期加拿大对军人政府推翻让·贝特朗—阿里斯蒂德总统的民选海地政府表示愤怒。加拿大立即终止了对海地的发展援助方案,其他国家也很快作出了反应。但是,各国政府采取的单独行动是不可能恢复海地的民主的。加拿大认为,只有多边的压力才能够使得阿里斯蒂德总统恢复其合法地位。

因此,美洲国家组织34个外交部长一星期之前在华盛顿特区召开了紧急会议。我在会议上表示,加拿大希望美洲国家组织不应该仅仅表示愤怒。我们提出了美洲国家组织所能采取的手段,以开始采取确实步骤,恢复海地的宪法秩序。我很高兴地向各位通报,我们为在美洲国家组织内采取一致行动的努力取得了相当的成功。美洲国家组织通过了支持海地民主政府的决议,表明了一种新的团结和目的感,并表明它是能够采取惩罚性和支持性措施的,以恢复海地人民的合法民主权利。

美洲国家组织立即采取了行动,并建议采取经济、军事和外交制裁措施。美洲国家组织同意向海地派遣一个外交部长委员会,以强调各成员国一致拒绝接受军方在海地采取的行动。在4天时间里,我们的委员会3次去太子港,并与海地社会的各阶层进行了长达23个小时以上的会晤。

加拿大积极参与了这一行动,因为我们深信,这一军事政变不仅是对海地的民主、人权和经济发展的严重危害而且也是对我们这一半球民主的维护和加强的严重威胁。我们这个半球绝不能允许军方对人民的民主意愿有否决权。显然,对于这一点美洲国家组织所有成员国都持同样的观点,并且为解决这一问题付出了空前的时间、努力和资金。

(以法语发言)

海地的形势非常困难,并可能迅速恶化。这次政变已经使许多海地人死亡,如果国际社会不采取行动,更多的海地人会面临同样的命运。上星期在海地发生的事情在海地历史上有着深刻的根源,因为海地的历史是贫困,专制和有系统地侵犯人权的历史。今年二月阿里斯蒂德总统的上任使人们抱有很高的期望,以为总统会采取果断措施,加强法治、保护人权和尊重宪法规定的权力分立。这些期望没有能够成为现实。相反,暴民统治得以继续、甚至得到鼓励,这就激发了这次政变。

(继续以英语发言)

但是,政变是非法行为,是一次把民主连根拨起的非法行为。我们不能接受军事干预成为实现一个目标的手段,不能接受少数人的利益能够推翻人民的意愿。当政变推翻民主的时候,本大会的会员国必须采取行动,以保护原则,不管这些原则在什么地方受到威胁。我敦促所有国家与美洲国家组织一起努力恢复这一地区宪法秩序的稳定。

星期二,美洲国家组织的外交部长再次召开会议,以审议部长级代表团的报告,并考虑应该进一步采取什么行动。我们再次致力于执行在早先通过的决议中提出的行动。我们谴责使用暴力和军事强制手段非法取代海地的合法总统。美洲国家组织

所有成员国将拒绝承认在这样的情况下建立的任何政府，拒绝承认在这些非法行动以后选举产生的任何政府。

我们敦促美洲国家组织所有成员国立即对海地政府的一些资产实行冻结，并对海地实行贸易禁运，人道主义援助除外。我认为，新的统治者是无法统治海地的，美洲国家组织采取的这些行动将使现在当权的人相信，他们必须把权力归还给民主选举产生的阿里斯蒂德总统。这能够解决海地短期的问题，但不能够解决长期的问题。

在我们访问海地期间，清楚地看到需要相当的多边参与才能够建立强有力的民主政体。这就是为什么美洲国家组织已经接受阿里斯蒂德总统的请求，建立一个文职人员代表团，以支持和加强海地的宪法民主。该代表团将去海地协助海地人加强民主政体，确保宪法的充分执行，培养对所有海地人人权的尊重，改善司法和所有支持民主机构的运转。秘书长已经受委托建立一项特殊基金，以向这些行动提供资金。

在代表团成员的安全不能得到适当保障的情况下，就无法派遣这一代表团。海地的形势必须稳定下来，以使得该代表团能够有效地履行其职责。为此目的，必须与以民主手段建立的政治机构和其他阶层建立联系，以创造条件，使得阿里斯蒂德总统能够回国执政。

这是对海地和加强海地民主体制的长期承诺。海地还需要大量的新资金，以实现经济发展，尤其是改善绝大多数仍然生活在可怕的贫困中的海地人的前景。今天，在这里我可以向各位代表保证，加拿大不仅在现在，而且将长期致力于协助海地发展其民主体制和经济。

(以法语发言)

美洲各国认为，这些倡议是恢复海地宪法民主的关键。美洲国家组织所有成员贡献是这些努力获得成功的关键。其他国家参与这些制裁以及其他行动将提高这些努力的效力和效率。

(继续以英语发言)

所有国家与保护地区安全有着利害关系。所有国家与保护人权有着利害关系。所有国家对于尊重法治有着利害关系。鉴于这些原因,我代表加拿大,美洲国家组织以及更重要的是代表海地人民敦促大会会员国与美洲国家组织一起作出努力,确保在海地法治得到尊重,并呼吁恢复海地合法政府。

《联合国宪章》第八章规定了象美洲国家组织这样的联盟在类似问题中的中心作用。该组织在目前情况下采取的行动显然是联合国的创始国所预见到的。

虽然美洲国家组织在审议海地事件时认为自己处在初审讲坛的正确位置,联合国也直接受到影响。

这一事实为联合国所充分认识,在目前的麻烦发生之前,一个联合国使团被派去确保海地选举进程的成功,而且上周安全理事会开会,听取阿里斯蒂德总统要求恢复宪法政府的呼吁。

(以法语发言)

在联合国作出这些贡献之后,我相信它将支持美洲国家组织调解以及解决这场冲突的努力,同时继续应付民主与社会经济发展的长期挑战,这将符合联合国代表国际社会发言并表达良知的作用。

本半球以及更广泛的国际社会都知道联合国新近产生的决心。无视这一情况,那些寻求海地民主选举政府的人将处于危险之中。

阿卡雅先生(尼泊尔)(以英语发言):目前冲击世界的自发的民主、自由和人权浪潮是大会本届会议一般性辩论期间发言中多次提到的主题。发言者相继对走向多元化的政治制度的全球趋势表示敬意。发言都表示相信,民主、政治多元化以及人权是经济发展不可缺少的部分。这些价值观念构成了我们在尼泊尔开始建立的自由民主社会的根本基础。

只是在前不久,我们还对海地阿里斯蒂德总统对大会发表的感人和雄辩的发言而热烈鼓掌。我们因此对海地发生的以暴力篡夺民主选举的宪法政权感到震惊。

在经历多年的残暴压制和剥削后,只是在去年海地人民才获得民主权利。海地的选举引起了前所未有的国际注意。联合国,美洲国家组织以及好几个政府和非政府机构观察了这一进程并认可选举是自由和公正的。

因此,军事政变是以暴力和非法手段中断了该国发展壮大的民主进程。它代表着对法治以及尊重人权的否认。我们谴责这种公然无视宪法程序的行为。我们同样谴责对海地无辜公民实施的暴力。

我们对美洲国家组织决心恢复海地合法政权和民主进程感到高兴。面对民主进程的反对者的顽固不化,美洲国家组织已采取行动孤立篡权者。考虑到海地的经济条件,制裁将损害已经在受苦的人民。但是它的利害关系重大。世界民主社会不能允许海地人民来之不易的自由和民主付诸东流。联合国通过向海地派遣核查选举观察团在使海地实现民主中发挥作用。它不能在此关键时刻使该国人民失望。它必须与美洲国家组织密切合作,使海地人民恢复不可剥夺的民主权利,并为充分和自由自在地享有基本自由和人权而创造条件。

阿莱恩先生(多米尼加)(以英语发言):今天我代表加勒比共同体12个成员在大会发言,它们是安提瓜和巴布达、巴哈马、巴巴多斯、伯利兹、多米尼加、格林纳达、圭亚那、牙买加、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、圣文森特和格林纳丁斯、特立尼达和多巴哥;我也代表苏里南向大会发言。

我们议程上的问题,“海地的民主和人权危机”,继续引起我们的深切关注。加勒比国家长期以来对海地的榜样感到鼓舞和自豪,它是我们当中第一个在寻求实现自决的梦想中摆脱殖民主义和奴役制枷锁的国家。

加勒比国家对1991年9月29日发生事件的反应最好地概括在1991年10月7日由圣基茨和尼维斯总理,尊敬的肯尼迪·西蒙兹阁下作为加勒比共同体政府首脑会议主席所发表的声明。声明如下:

“海地武装力量人员非法逮捕让-贝特朗·阿里斯蒂德总统及其政府成员,并且篡夺由海地人民自由挑选来管理其事务的适当组成的政府的权力,加勒比

共同体对这种行动深表震惊。海地军方的这种令人愤慨的行动是对海地人民已表达出的意愿——在1990年12月的选举中压倒一切地、明确无误地表达出的意愿——所作出的令人不可接受的嘲弄和蔑视。*

“加勒比共同体毫无保留地谴责这一对海地正在发展的民主进程的公然进攻，并要求恢复宪法秩序以及阿里斯蒂德神父的共和国总统职位。加勒比共同体相信，海地军方这一最新的压制行动证明本共同体过去呼吁提供一致的国际援助以帮助海地巩固民主政府这一做法的正确性，我们再一次呼吁国际社会采取各种适当措施恢复海地民主及其合乎宪法选举产生的政府。”

加勒比共同体地区有着分享民主制的悠久历史。我们的政治文化深深地植根于威斯敏斯特议会民主模式。我们的人民从本质上享受着受到我们宪法保证和从《世界人权宣言》诞生出来的基本权利和自由。

尽管如此，我们仍旧在本地区，在特立尼达和多巴哥、格林纳达和苏里南经历了对民主程序的暴力的和违反宪法的破坏。在多米尼加，我们也险些有一次类似的经历。

加勒比共同体国家拥护民主，明确反对在公共事务中不给参与原则以最重要地位的任何制度。我们十分清楚我们这种小地区的示范作用。在成功地战胜了在我们次区域内用武力推翻民主选举的政府的企图之后，我们无意允许邻国的成功例子流入我们地区，鼓励我们国内的革命者去实现他们非民主化的野心。

我们坚决致力于在整个地区保持和促进分享民主制。我们意识到我们有责任支持我们的海地兄弟努力进入现代世界，并享受他们长久以来被剥夺的自决利益。

几个月之前，国际社会在海地监督举行了一次历史性的、首次自由和公正的选举。加勒比共同体国家在这一进程中发挥了一个非常重要的作用。让·贝特朗·阿里斯蒂德在这些选举中以占投票数67%的压倒优势当选为总统。海地人民和加勒

* 主席重新主持会议。

比、拉丁美洲人民以及国际社会共同庆祝他就任海地总统。

我们现在不能容忍通过强加海地军方或其一个派别的意志而使形势逆转。虽然海地参议院在枪口威逼之下利用海地宪法的文字--宪法是旨在保证海地人民全面参与、而不是压倒他们的意志的工具--投票批准了这种强加行动,但它也不能被接受。海地军方通过残忍的武力卑鄙地利用宪法将不会转移我们对本地区民主所承担的义务。

我们注意到美国新闻界有人试图通过所谓的破坏宪法和在国内侵犯人权来诋毁阿里斯蒂德总统。我们不宽恕违反宪法或侵犯人权的的行为。但是,我们将不允许被更多的人称作红鲑鱼的转移注意力的不相干的东西把我们的注意力从这件事情上引开--这是我们此时此刻能够处理的唯一问题:尊重绝大多数海地人民自由和自愿选择的结果。这里存在着不相关的问题,我们必须把它们作为不相关的问题来处理。优先考虑的问题是尊重海地人民的民主选择问题。

我们当中没有任何人能够说不存在任何关于我们政府或公职人员有违反宪法行为或违反人权行为的断言。但是,绝没有因此争辩说这证明用军事暴力推翻一个民主选举的政府就是正当的。为什么在海地就这样做了呢?我们在考虑海地形势时,必须使用我们在自己国内使用的相同标准。这不是使用双重标准的时候。

我们听到和读到的断言在任何情况下都不能够为用武力撤换或不符合宪法地推翻一个合法的民主选举的政府进行辩护。强盗行径即使是在合法性假设的伪装下,也不能允许其得逞。多米尼加、加勒比共同体和苏里南明确反对和驳斥任何关于海地军方的行动或参议院随后的行动是合法性的说法。阿里斯蒂德总统仍旧是海地的合法总统,我们承认他为海地合法总统。

加勒比共同体国家和苏里南参与制定了美洲国家组织的第MRE/RES.1/91号和第MRE/RES.2/91号决议,并完全支持这些决议。我们呼吁联合国承认美洲国家组织在这一事情上的特别权限,并在它的努力中加上联合国的影响。我们呼吁联合国及其会员国采纳美洲国家组织决议中的条款并落实这些决议建议的行动。联合国及其会

员国还应当作好准备,通过和支持美洲国家组织在适当时候为使这一危机得到公正的解决而决定采取的进一步措施。

我呼吁这个机构表现出它的勇气,并证明我们对本组织的信任是正确的。如果加以适当的利用,联合国的声誉肯定将有助于这一问题的迅速解决。

因此,加勒比共同体国家和苏里南促请联合国会员国以一致通过拉丁美洲和加勒比国家集团发起的、集团主席今天上午提交的决议草案向海地人民传送一个明确的信息,我公开向它们为促进联合国对海地危机作出一致反应的努力致敬。

我现在以特立尼达和多巴哥天才的年轻音乐家戴维·拉德的歌词结束我的发言,他在四年前用歌声表达了我们对海地兄弟姐妹的感情:

“当太子港感到痛苦时,
你是否知道它仍是非洲在哭泣?
当我们邻居燃烧时,
我们正在为扑灭远方的大火而努力。
中间的航道没有了,
拥挤的船为何还缠绕在我们的生活里?
我拒绝相信,
优秀的人民会永远
将我们的心灵和眼光转移。
对不起,海地,
我们误解了你。
总有一天我们将把头转向你,
从内部注视你。
对不起,海地,
总有一天我们将把头转向你,
恢复你的荣誉。”

最后,我要说,恢复让-贝特朗·阿里斯蒂德的海地共和国总统职务,如此才能使
我们满意。

范沙伊克先生(荷兰)(以英语发言):我荣幸地代表欧洲共同体及其成员国发
言。

欧洲共同体及其成员国长期以来的立场是,所有人民都有根据国际法的规则自
由决定他们的政治地位和从事经济、社会和文化发展的不可剥夺的权利。人民有权
在真正的定期选举中投票和被选举,这种选举应当是普遍的和公平的投票。

不到一年前一致通过的有关协助海地进行选举的第45/2号决议和秘书长按照决
议中的规定采取行动的出色方式突出表明联合国特别和持续地致力于加强海地的民
主。

1990年12月28日,欧洲共同体及其成员国对海地以公平和有秩序的方式举行了
12月16日的总统选举表示欢迎。12国当时指出,通过民主进程使人民的愿望得到表
达有可能成为海地进行长期斗争的一个重要突破,这一斗争的目的是建立一个以法
治、尊重人权以及促进社会正义和经济进步为基础的社会。

后来的事态发展,包括今年1月上旬甚至在当选总统就职以前推翻选举结果的一
场未遂企图令人悲伤地证明这场斗争还会有多么漫长。

9月30日的暴力事件使我们极为震惊。欧洲共同体及其成员国在10月3日的声明
中彻底谴责了对该国第一位民主选举的总统发动的军事政变,尽管人们普遍一再明
确表示维护宪法秩序的愿望,这场政变仍然发生了。共同体及其成员国坚定支持海
地合法当局以及民主力量,要求立即在该国恢复法治和合法政府。

在此之前,欧洲共同体立即终止了在《洛美公约》范围内决定的经济援助。定
立了双边方案的成员国还终止了除人道主义援助方案以外的经济援助。

12国支持美洲国家组织所作的努力及其1991年10月3日和8日通过的决议;它们
表示希望这些决议的规定将立即得到实施。12国尤其支持在这一区域组织的主持下
立即派出高级视察团。它们相信美洲国家组织设想的非军事视察团将有效促进在海

地恢复合法政府和宪法秩序。

12国欢迎安全理事会主席于10月3日在让-贝特朗·阿里斯蒂德总统向安理会呼吁提供国际援助后所发表的声明。

12国认为在大会第四十六届会议上列入题为“海地的民主和人权危机”的增列项目是联合国对海地最近发生的事件的适当和及时的反应，它们非常高兴地支持拉丁美洲和加勒比集团提交的，洪都拉斯常驻代表刚才代表该集团所介绍的决议草案。

同样，欧洲共同体及其成员国重申它们坚定支持海地的民主力量，愿与区域努力进行合作，采取旨在恢复海地的法治并使人权得到保护的适当措施。

埃尔多斯先生（匈牙利）（以法语发言）：我今天是代表匈牙利、捷克斯洛伐克和波兰发言，虽然这些国家在地理位置上远离加勒比地区，但面对海地所发生的事件，我们远远不是漠不关心。对于这三个国家来说，民主的理想、建立在法治基础上的国家和人权是普遍的价值。我们认为，使这三者得到尊重和实施是维护国际和平与安全的至关重要和必不可少的因素。在不久前着手建立以法治为基础的国家的我们这三国显然对出现任何寻求阻碍、损害或消除这些民主理想的情况非常关心。因此我们对海地人民非常同情，我们愿向该国通过全民投票民主选举的合法领导人，包括让-贝特朗·阿里斯蒂德总统表示支持。

与世界各民主国家站在一起并与世界公众舆论观点一致的匈牙利、捷克斯洛伐克和波兰震惊而且悲痛地获悉9月底在海地所发生的悲剧性流血事件。由于在太子港发生的军事政变具有很大的国际影响，我们认为联合国完全有理由审议海地的形势，这也是十分必要的。因此我们欢迎在上星期举行安全理事会会议，讨论在该国出现的严重局势。同样，我们支持在大会的议程上列入“海地的民主和人权危机”的项目。

在我们当今的世界里，在二十世纪末，在我们目睹民主的原则在不可阻挡地前进时，违背人民的意愿采取暴力行动，导致用武力推翻执政的合法政权不仅是不可接受

的,而且还违背了历史的进程。南斯拉夫的形势和苏联在8月份发生的未遂政变清楚表明一国在其军队不受宪法控制时将要遇到的危险。

国际社会对太子港军事政变的反应及其向海地军政府发出的信息将对本组织的未来具有重大并将是决定性的意义。因此,我们认为有必要保证这个世界组织对捍卫法律和民主国家和保护人权问题的立场是毫不含糊的,不管在海湾、东南欧或是加勒比地区,都应做到这一点。任何现在或将来的独裁者、任何潜在的暴动分子、任何暴君或压迫集团都必须知道,联合国及其会员国对任何暴力、违反宪法的夺取政权行为都将作出坚定严厉的判决,大会和安理会都将谴责这种专横的行动。用这类方法篡夺权力的政权绝不能希望从别国得到理解,更不会得到支持。相反,它将不得不面临排斥和彻底孤立。

我们认为,联合国面临的最为重要的任务之一正是保证传达这个信息,并以最合适的方式付诸行动。为了做到这一点,我们必须给人权和人民的自决原则以新的动力,这些原则具有超越国家边界的普遍信息;而且,我们必须对有关主权和干涉内政的原则作出符合我们时代的解释,绝不能利用这些原则作为滥用借口,或者作为对法制和基本自由进行威胁的掩饰。

在海地恢复宪法秩序和民主具有根本重要性。因为就象中欧一样,整个拉丁美洲最近才刚刚走上民主道路,在海地发生的武力夺取政权及其后果可能威胁巩固那个大陆上的民主的整个过程。联合国组织和监督了那个国家历史上的第一次自由和民主选举,因而在海地恢复法律同样对联合国在上述活动中发挥的作用也具有影响。在某种程度上,是由于整个国际社会的努力,让-贝特朗·阿里斯蒂德总统的政府才得以开始运作。

因此,太子港事件是对联合国在一个新的而又富有活力和迅速发展的活动领域的挑战;在本组织所有会员国内促进自由选举和加强民主原则及实践。在我们对付这个挑战时,我们在联合国也必须考虑我们可以用什么样方法,为那些有关民主机构正常运转的同样原则和实践在选举后继续发展作出有效贡献。

在上述考虑的基础之上，匈牙利、捷克斯洛伐克和波兰全力支持美洲国家组织对这一问题的立场，全力支持拉丁美洲和加勒比国家集团提交的决议草案。我们坚信，大会如果通过上述决议草案，就是采取了符合《宪章》的使命的行动，也是对国际公众舆论的合法希望作出了合适的反应。

莫提巴梅勒先生（博茨瓦纳）（以英语发言）：博茨瓦纳政府作为一个民主选举和热爱和平的政府，同国际社会一起谴责海地一小撮军官以武力夺取政权。在博茨瓦纳，我们相信法治。我们相信必须通过和平方式温和地解决冲突。我们甚至相信，只能通过自由公正选举而进行的公民投票才能推翻任何一个进行不受欢迎方案的政党。在联合国的主持下，去年12月在海地进行了自由公正的选举，阿里斯蒂德总统通过那场选举而当选。

因此，博茨瓦纳十分震惊地获悉，在那些自由公正选举之后的短短7个月内发生了用武力夺取政权的事件。

美洲国家组织已经采取步骤要说服非法和违反宪法的政权放弃权力，以便恢复海地的合法总统的权力，博茨瓦纳对此表示赞赏。我国代表团宣布声援美洲国家组织，吁请让阿里斯蒂德总统立即重新上台。我国代表团支持美洲国家组织和其他国家要求对非法政权实施制裁的行动。

博茨瓦纳的意见不仅代表本国，也代表了其他国家。我们希望看到和平在海地能够取胜。我们对捍卫他们小小的民主国家而丧失了自己生命的男男女女的家属们表示我们的最深切哀悼。

苏姆龙先生（菲律宾）（以英语发言）：我国经常被作为一个激励“人民政权”的榜样，用以推动其他国家朝着那些崇高的目标前进。在当前朝着民主和对人权的更大尊重的全球性运动形势下，我国不能保持沉默，以免这种沉默被看作是对不幸的海地人民的苦难无动于衷。

仅仅三年之前，菲律宾人是首届国际新恢复民主国家大会的组织者和东道国。大会第四十六届会议的全会正在审议有关一个第三世界国家的民主和人权危机，如

果菲律宾不对这个关键的项目发表看法,那就会是一件很奇怪的事。*

科拉松·阿基诺总统在马尼拉的这一历史性会议上致开幕词时指出,

“民主只能恢复。它不能授予,它不能移植。既然自由是人的自然属性,民主就是对自由的自然保护。民主的形式和形状可以从一个国家转到另一个国家。但是其实质永远是固有的,是每一种文化中从一开始就已存在的,因为使它成为可能的自由确实是属于人民自己的。”

然而从“旧世界”来到这次会议讲话的另外一位主张自由者和政治家,是葡萄牙的马里奥·苏亚雷斯总统。苏亚雷斯总统以下面的话强调了民主的普遍性:

“我认为,当前多元化民主和对人权、自由和安全的尊重,具有普遍价值。人们必须摒弃由独裁者提出的观点,即民主生活只能在富国和发达国家中实现。显然,贫穷和发展不足不利于自由的繁荣。然而,独裁统治从没有在任何地区导致发展或社会进步。相反,独裁统治总是造成不景气、滞胀和人类心灵的劣化。”

“在世界任何地区以及对各国人民来说,无论其种族、信仰或社会条件如何,人的尊严都是一样的——应得到尊重。”

去年,菲律宾正是本着这种精神支持大会第45/2号决议,该决议使联合国系统能够协助海地人民巩固民主体制并于1990年12月16日举行自由选举。我们同样以这种精神欢迎选举的结果,认为它们是海地人民主权意志的真正体现。我们又是本着这种精神与海地大众和我们的拉丁美洲朋友们一道深切关注自9月29日以来在海地发生的事件。

虽然我国代表团的立场是海地目前的危机必须由海地人民自己以和平方式解决,然而我们认识到美洲国家组织——根据《宪章》第五十二条——所承担的帮助海地人民努力寻求将会恢复海地的和平、稳定和进步的民主方法的沉重责任。为此,菲

* 副主席库赛义比先生(阿曼)主持会议。

律宾愿指出,1988年6月6日由包括美洲国家组织的九个成员--阿根廷、巴西、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、洪都拉斯、尼加拉瓜、秘鲁和乌拉圭--在内的13个国家签署的《马尼拉民主宣言》中体现的各项原则,在这种情况下可能是适用的。

主席先生,请允许我宣读这项全文载于大会文件A/43/538中的第一项关于民主的宣言的有关部分:

“我们支持产生于人民意志的制宪政体的合法性并接受其原则;

“我们努力确保民主将意味着负责地行使权力,为此目的,我们誓将保证我们各国人民享受人权、自由和社会正义;

“.....

“我们相信,只有分享民主制和权力下放的政体,才能真正促成行使人民的主权和增加经济和社会发展的效益;

“.....

“我们决心实现政治多元化,促进自由表达不同的思想;

“我们强烈谴责针对民主和自由选出的政府的所有形式的恐怖主义和叛乱;

“.....

“我们反对有计划地采用暴力在我们的社会造成变革,并申明积极的非暴力行为在实现改革和变革的同时保障人的尊严;

“.....

“我们反对外来干涉,但完全赞成为了实现民主目标而进行国际合作;

“.....

“我们认识到,为了维持已恢复的民主制度,公民们必须保持警惕;

“我们声援仍然受独裁主义和极权主义之害并仍然在为争取自由而斗争的其他民族。”(A/43/538,第3-4页)

用我国外交秘书芒拉普斯先生的话来讲，“民主即人权”。破坏其中一个，也就破坏了另外一个。捍卫民主从来不是一项容易的任务。

二十年前，我们菲律宾人被告知，需要以严厉的措施捍卫我们这个世界地区的一个民主制度。对自由行使人民的意志的恐怖威胁因此而生。甚至成立了一个只是在那些挥舞枪枝的人眼里才真正存在的新的议会，来掩饰婚姻式独裁的真象。五年前，世界目睹我们战胜了这一弥天大谎。我们又七次战胜了恐怖与反攻的力量。

主席先生，我国人民确实懂得这一点：民主不能以摧毁它而加以捍卫。

奥布赖恩先生（新西兰）（以英语发言）：9月25日，我们在这个会堂里听取让-贝特朗·阿里斯蒂德总统讲话，庆祝在恢复海地民主方面取得的进展。他谈到全面复兴他的国家的前景以及他对其人民的希望。

新西兰和整个国际社会一道对推翻一个由选举产生的总统表示震惊。我们和大家一样深感关注的是，显然在军事政变领导人操纵下并且通过压制一个完整而具有代表性的议会的自由声音使一个所谓的临时总统上任。

过去十二天发生的事件对一个已经在巨大经济和社会需求重压之下的小国来说是灾难性的。这些事件违背该地区和全世界的民主变化潮流；违背《联合国宪章》的准则和原则；违背维护和平与安全。

我们认为这不是外来军事干涉可以解决的问题。这是通过斡旋恢复该国合法政府和民主行为的问题。这是恢复人权的问题，因为这种政治动乱中受害最大的是人民。

《联合国宪章》载有采取区域行动以具体解决争端的条款。我们赞赏美洲国家组织——主要有关地区的政治论坛——努力根据《宪章》扭转局势。重申美洲国家组织10月3日决议中提出的美洲团结和睦邻原则成为采取该行动的框架。这些原则重申该组织支持民主体制、以尊重人权为基础的个人自由与社会公正的制度以及充分尊重不干涉的原则。美洲国家组织的行动完全符合这些原则，其倡议应当得到我们的尊重和支持。

同时，联合国会员国理所应当特别关注海地发生的事件，会员国是通过去年12月帮助海地进行选举表明这一点的。新西兰在联合国保护小国利益的作用方面有着直接和根本的利益。我们和海地所在地区的所有国家都持这一观点。我们认为联合国曾帮助在海地建立民主政府，现在应当继续积极关注恢复该国的民主并且全力支持美洲国家组织所作的努力。我们支持所有旨在就摆在我们面前的决议草案迅速达成一致意见的努力。

迪阿罗夫人(塞内加尔)(以法语发言)：塞内加尔拥护法律、自由和民主，致力于不干涉它国内政的原则，因为塞内加尔坚信各国人民必须自由选择政府的形式和用以完全独立地执行国内外政策的各种制度。然而，塞内加尔不能漠视显然不能行使其基本权利和自由的一个国家人民的痛苦。对海地人民的情况更是如此，许多逃离暴政和专制的海地国民几十年来都在塞内加尔受到良好接待。

这就是为什么塞内加尔政府极为关注海地目前的局势，自从1991年9月29日以来，友好和兄弟般的海地人民被断然剥夺了合理的愿望，即在国际社会，特别是联合国的帮助下建立它作出如此多的牺牲之后才赢得的民主。毕竟，正是联合国在近一年以前在1990年10月12日的第45/2号决议中使民主选举进程得以建立，该进程导致于1990年12月16日进行自由、公正和民主选举，阿里斯蒂德总统正是那时当选的。

显而易见，大会真正关注尽快采取行动恢复海地宪法。大会特别有理由这样做，因为正是海地人民自己通过其真正合法代表反对导致9月29日政变的暴力行为，并且明确要求国际社会，特别是联合国帮助恢复其自由。令人高兴的是，大会继美洲国家组织和安全理事会之后决定在本届会议议程上列入一个关于海地形势的增列项目并且迅速而认真地审议该项目。

因此，我代表塞内加尔政府借此机会首先向海地人民表示我们深切的同情，在当前充满暴力和混乱的情况下，许多海地儿女丧生。我还想明确而坚定地表示我们强烈谴责在海地违反宪法的行为。

塞内加尔还支持恢复并尊重海地自由，以便使民主和人权能够再次在该国占有

恰当的位置,使已经深受专制之害的海地人民能够最终以持久和不可逆转的方式恢复其自由决定自己和子孙后代未来的主权并且致力于发展。

因此,塞内加尔政府决心支持美洲国家组织所采取的措施,并且呼吁联合国支持将这些措施付诸实施的努力。塞内加尔代表团将支持摆在我们面前的决议草案。

最后,我希望大会将不辜负一个有人想要毁灭的遭打击的民族期望,通过用具体行动反映在本届会议一般性辩论中表示的普遍意见——赞同建立一个基于和平、安全、团结以及尊重民主和基本人权的世界新秩序——做到这一点。大会这样做将会使海地人民免受进一步痛苦,并使联合国有可能加强其在新近恢复的声望,从此以信任为基础在促进建立没有有害冲突并主要面向经济和社会发展的国际合作方面发挥重要作用。

蒙戈比先生(贝宁)(以法语发言):主席先生,我国代表团谨就将有关海地的民主和人权危机的项目145列入议程向你表示祝贺。

大会1990年10月10日不经表决通过了题为“向海地提供选举援助”的第45/2号决议,国际社会以此向海地民主进程提供支持。这使该国于1990年12月16日通过直接普选,在第一次投票中以67%的压倒多数获得民主体制,并且有了选举产生的总统。因此,让-贝特朗·阿里斯蒂德牧师成为海地几十年来第一个民主选举产生的总统。

海地曾经长期受到罪不可恕的独裁统治,海地政治形势的积极发展确实符合我们时代争取尊重人权和基本自由的一个深远趋势。

然而,1991年9月29日发生的血腥政变残暴地终止了在海地已经进行数月的民主进程,并且迫使宪政总统让-贝特朗·阿里斯蒂德暂时流亡委内瑞拉。

大会审议“海地的民主和人权危机”问题,这再次表明大会在联合国各主要机构中的重要地位,这些机构的目标之一是通过促进、维护和保护基本权利,其中包括公民权利和政治权利,维持国际和平与安全。

过去两个星期里海地发生的事件是世界今后民主发展的危险的先例,这明确地

表明,在我们各国民主仍然很脆弱。

正因为如此,我国政府于1991年10月2日毫不犹豫地公开发表声明,阐明我国支持恢复被破坏的宪政秩序的立场,我现在要高声宣读这份声明:

“1991年9月29日,国际社会震惊地并且愤怒地获悉海地共和国发生的暴乱,在过去数月里,民主化进程终于将该国人民从他们长期遭受的残酷独裁统治中解救出来,而上述暴乱威胁到这个民主化进程。

“贝宁共和国政府再次宣布,贝宁完全致力于民主理想,最强烈和毫不含糊地谴责武力政变,因为武力政变逆历史潮流而动,并且残酷地使历史上和文化上与贝宁人民关系密切的一个民族的希望破灭。

“贝宁政府意识到世界人民争取民主和进步的步伐是不可逆转的,真诚地希望海地迅速恢复宪政,特别是让-贝特朗·阿里斯蒂德总统尽早复职,并且重建所有民主机构。

“贝宁共和国政府再次重申贝宁人民声援海地人民以及为自由和民主而斗争的非洲和世界所有其他人民,并且促请他们提高警惕。”

我国代表团基于上述声明,以贝宁人民和政府的名义重申支持美洲国家组织的决议,重申贝宁完全致力于民主理想。

无论如何,这次政变的唯一目的显然是使刚刚摆脱马库恐怖残酷统治长夜的海地人民再次陷入不符合时代精神以及血腥的独裁统治之中。塞特拉将军的亲信侵犯人权,谋杀了数百名公民,这一事实就是明证。

因此,1991年9月29日的政变是对海地人民主权的冒犯,军人政权提出的所谓侵犯人权现象只是可耻的诡辩,其目的是为二十世纪末这一非法和不可接受的行为辩护。

因此,我们支持美洲国家组织决定采取的措施,以对海地进行经济禁运,直到恢复宪政秩序。

我们呼吁国际社会继续对军人政权施加压力,从而立即终止军人政权的政治冒

险。海地人民已经受够了苦难，海地人民渴望实现和平、幸福和进步。

我国代表团深信，没有民主便没有和平，没有和平便没有争取个人幸福的真正社会 and 经济发展。

最后，我国代表团谨加入洪都拉斯代表团提交的决议草案A/46/L.8的提案国，希望该决议草案不经表决即获通过。

皮克林先生（美利坚合众国）（以英语发言）：前面几位发言人都表示支持恢复海地的民主制度，这令人鼓舞和振奋。各地特别是本半球争取民主的进展非常显著，我们深信这个过程将继续下去。相比之下，非法和暂时窃取了权力的海地武装分子却逆历史潮流而动。这一小撮武装分子不可能战胜海地参加自由、公正和受国际监督的选举的150多万人民。民主、宪政和最重要的是海地人民必将胜利。

美国谴责对海地民主产生的政府以及选举该政府的海地人民的攻击，我们谴责对无辜人民的屠杀和暴力。

美国现在不承认，并且今后也不承认在海地非法窃取政权的自我任命的军人政权。我们也不会承认由这个非法局势所产生的任何其他政府。

现在是需要采取集体行动的时候。美洲国家组织迅速坚决地采取了行动，以恢复海地民主制度。我们充分支持美洲国家组织关于立即恢复阿里斯蒂德总统合法宪政统治的要求。10月8日美洲国家组织在部长一级通过的决议重申了上述要求，除其他事项外，该决议还：

强烈谴责使用暴力和军事胁迫以及非法取代海地宪政总统的决定。

宣布这一非法局势所产生的任何政府都将不能接受；

促请美洲国家组织各成员国立即冻结海地国家的资产，并且对海地实行贸易禁运，但人道主义援助除外，人道主义援助应该通过国际机构或非政府组织提供；

同意阿里斯蒂德总统的要求，即建立一个文职人员调查团，以重建和加强海地的民主体制；

并请求美洲国家组织秘书长保持与海地民主组成的政治团体和其他部门的渠道

畅通,以加速对话,确保阿里斯蒂德总统重返职位的方式和保障。

此外,10月3日美洲国家组织部长级会议通过一项决议:

建议成员国和各国际组织中止对海地的援助;

建议成员国在外交上孤立海地;

呼吁各成员国停止对海地转让军事或警方援助、武器和弹药;

并敦促联合国及其各专门机构考虑美洲国家组织的这项决议的精神和目标。

美国坚决支持美洲国家组织为解决海地危机进行的努力。我们完全赞成美洲国家组织通过的这两项决议。我国政府已经终止了对海地的援助、冻结了海地国家在我国的财产,并正在采取步骤执行美洲国家组织决议中所包含的其他规定。其他国家政府也正在采取类似的措施。美国呼吁全体会员国、联合国及其各专门机构采取与美洲国家组织决议内容相一致的措施。

我国政府也支持大会面前的决议草案A/46/L.8。的确,这项决议草案具有特殊的意义。联合国具有特殊的资格在这场危机中发言,因为联合国核查海地选举观察团在恢复海地民主中发挥了关键的作用。

联合国和全世界必须向那个在海地篡夺政权的小集团发出明确的信息:你们的政权是非法的。它在西半球和国际社会没有任何地位。在民主恢复之前,你们将在本半球受到贱民的待遇--没有援助,没有朋友,没有前途。

我们向海地人民发出下列信息:不要绝望。你们不是孤立的,世界人民站在你们一边。

我国政府也呼吁海地具有各种政治信仰的所有军事和平民人员不要采取任何暴力的行动。正如国务卿贝克10月2日在美洲国家组织部长级会议上所说的:

“……暴力只会产生更多的暴力,实现正义的方法在于法治,而不在于诉诸暴力。”

仅仅在去年海地人民才通过在空前的国际支持下举行的选举赢得了其民主权利,联合国,美洲国家组织和国际民主大家庭帮助并核查这一公开、自由和公平的选

举进程。让-贝特朗·阿里斯蒂德是海地绝大多数人民的选择。他是海地民主选举的总统。10月3日，他在雄辩和重要的发言中，向安全理事会通报了在他的国家发生的卑鄙的事件。他和他的政府值得我们的支持。

一小撮武装人员违反宪法、以暴力夺取政权，这剥夺了海地人民的自决权，也践踏了他们的基本人权。这一非法的暴力行动绝不能，也不会取得成功。全体海地人民不可剥夺的民主和宪法统治的权利必须得到恢复。

埃里亚松先生（瑞典）（以英语发言）：我荣幸地在这一重要的时候代表北欧五国丹麦、芬兰、冰岛、挪威和瑞典发言。

一年前，大会通过了向海地提供选举援助的第45/2号决议。国际社会以此重申了海地人民在自由和公平的选举中选择其政府的主权权利。一个协助选举、包括派遣联合国观察团的具体计划得到了批准。

从整体上看，这一选举进程是以自由和完全公平和满意的方式进行的。新当选的总统于1991年2月7日宣誓就职。联合国为帮助这一选举进程而进行了积极参与，这给我们会员国带来了一个巩固海地民主的特殊责任。

北欧国家强烈谴责对海地合法政府的政变。海地人民在自由和公平的选举中表达的意愿必须得到尊重。北欧国家呼吁立即恢复法治并恢复海地的民主政权。我们期待着国家宪法在海地得到全面的执行，立即停止一切暴力行动，并全面尊重人权。

北欧国家政府积极地注意到，拉丁美洲和加勒比国家对海地政变进行了强烈的谴责。该地区各国通过美洲国家组织各项决议，为恢复宪法秩序而采取了具体和建设性的措施。我们希望并期待这些区域性努力取得成果，并对海地的事件产生决定性的影响。也让我们记住，海地的这些重要事态发展涉及到最终影响到各地民主历程的原则的这一根本问题。当前强大的全球性实现民主的趋势决不应该被打断。

基于这些看法，北欧国家政府欢迎列入新的议程项目“海地的民主和人权危机”。

我们相信，文件A/46/L.8所载的有关海地的决议草案将以协商一致获得通过。

莫尔特里先生(巴哈马)(以英语发言):我谨向我的同事洪都拉斯常驻代表表示敬意。他作为拉丁美洲和加勒比集团主席干练地主持了我们的审议,使本集团能够就有关海地的民主和人权危机的决议草案达成协商一致。我国代表团完全赞同他代表我们集团所作的发言。巴哈马也完全赞同多米尼加外交部长代表加勒比共同体和共同市场表达的看法。

巴哈马认识到恢复海地宪法秩序的必要性,它支持了美洲国家组织的决议,并将支持现在摆在大会面前的这项决议草案。虽然当时我们不能肯定地说,但是我们还是对国际监督下举行的真正选举会给海地人民带来几十年来不能实现的民主感到乐观。因此,巴哈马政府在加勒比共同体和共同市场,美洲国家组织和联合国内坚决地支持了这一选举进程。

我们现在对最近发生的这次违背海地宪法政府的事感到震惊,这是可以理解的。它是在一位其选举胜利得到联合国以及该半球和次区域组织提供的观察员小组核实的总统就任仅仅七个月之后发生的。巴哈马特别希望迅速、和平地解决海地的危机,以便能够结束海地人民再次遭受的苦难,并恢复从今年2月开始的朝着民主和发展迈出的头几个蹒跚的步骤。

作为海地的紧邻之一的巴哈马对海地人民的命运特别敏感。然而,我们必须使这个大会了解由于通过美洲国家组织和这个大会的决议而将对海地采取的经济、贸易、和财政措施会给巴哈马带来的严重影响。不可避免地结论是,这些措施将使海地穷人比军方受到更大的影响。为逃避经济苦难和内部冲突而寻求救济无疑将触发向邻国的大规模人员外流。三十多年来,对于成千上万到国外寻求更好和更安全生活的一无所有的海地人来说,巴哈马首先是他们选择的目的地,其次,除此之外又是其最喜爱的通道。

联合国难民事务高级专员办事处早在1987年就估计,在巴哈马大约有40 000海地人。这些大多数是非法和没有证件的海地公民,在当时占巴哈马230 000总人口的约17%。今天这些数字的估计数继续增加。作为一个资源基础有限的发展中的小群

岛国家,巴哈马寻求以最人道的方式,并在和其加勒比姐妹国家相互尊重与合作的基础上着手解决这个问题。

为此目的,巴哈马最近才同阿里斯里德总统的政府举行了第一轮高级会谈,以便共同制定一项遣返为数不少的非法海地公民的战略。这些在9月29日事件前夕在拿骚结束的会谈之后,应在太子港举行第二轮会谈。我们对谈判达成一项圆满协定抱有很高的期望。这些会谈的前途现在非常捉摸不定。

为努力援助其加勒比姐妹国家,巴哈马一贯支持合法的移民流通,并将继续这样做。然而,现实是非法和没有证件的海地人给巴哈马带来巨大的社会——经济负担。这个负担通过对教育、卫生和社会服务部门的迫切需求明显反映出来。尽管如此,我国正尽一切努力来保证根据国际人权义务履行其责任。

国际社会必须意识到巴哈马的资源无法在不使其国家福利受到严重威胁的情况下承受非法移民的再次涌入。巴哈马的吸收能力早就饱和,实在是不能吸收再多了。

一个全面解决海地问题的方式不仅是合理的,而且是紧迫的。恢复海地国内的宪法秩序必须伴以大量的经济援助。我们的战略必须不仅强调民主,而且也强调发展。伟大的和平斗士、教皇约翰·保罗二世在这个讲坛上说:“发展是和平的另一个名字”。巴哈马同意这个基本原理。为了加勒比次区域的和平,巴哈马一贯提倡一项对海地的全面援助方案。我们将充分支持国际社会为使海地走上真正增长、发展与和平道路而进行的任何及所有努力。

沃龙佐夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)(以俄语发言):我们在苏联深感忧虑地获悉,由于9月30日在海地发生的军事政变,阿里斯蒂德总统的政府被推翻,他是第一个在去年年底以合法和民主方式当选的总统。一群军人采取的这些违反宪法的行动是对监督和援助海地选举过程的联合国和美洲国家组织的威信和权威的挑战。在10月3日举行的安全理事会会议上,一些区域组织和国家的声明最清楚地表明了对政变阴谋者的反宪法行动——其受害者不仅是该国的民主制度,而且还包括完全无辜

的、和平的平民——的强烈和一致谴责。

我们认为，美洲国家组织成员国采取的原则立场值得全力支持。它们在其外交部长级特别会议上通过决议，把海地事件形容为公然以暴力非法侵犯该国民主政府合法行使权力的过程。拉丁美洲国家在这些决议中指明了一系列旨在迅速在海地恢复合法性和宪法的紧迫措施。我们认为，在区域一级采取的努力应该以联合国的崇高权威为支持。

遭受长期苦难的海地人民有权指望得到国际社会的声援，我们还毫不怀疑，这种声援将给予它力量来保卫其民主成就。这种声援和支持具有超过了这个具体情况的范围的普遍意义。最近的事件充分表明，世界已进入了一个新的时代，对自由和人权的尊重正日益被接受为国家发展的基本原则，以各国人民自由表达愿望为基础在国际和区域各级为捍卫合法性相互影响正成为当代国际生活中的一个重要因素。

海地国内的事件表明了民主进程在武力面前的脆弱性，并证实了在国际上反对无论任何地方发生的破坏宪法秩序的非法和不人道行动是极其重要的。

苏联强烈谴责在海地发生的导致人命伤亡和侵犯得到大多数海地人民支持的该国民主进程的反宪法行动。我们希望暴力将立即停止，宪法秩序在海地充分得到恢复。

默里梅先生(法国)(以法语发言)：我国代表团完全支持荷兰常驻代表代表欧洲共同体及其成员国所作的发言。

法国欢迎大会将海地的民主和人权危机这一项目列入议程，并将在拉美和加勒比集团的建议下通过——我希望以协商一致通过——一项由法国共同提出的决议草案，谴责这种公然侵犯人权的行爲，要求在海地恢复民主和法治并支持美洲国家组织的努力。

政变之后，法国当局立即对其作了非常强烈的谴责并要求紧急恢复海地的合法政府。法国还坚定地谴责了太子港当局任命一位“共和国临时总统”的非法决定。这种行为构成第二次政变，一次伪装成符合宪法的政变。我们认为通过使用武力建

立的政府没有合法性。阿里斯蒂德总统是在去年由绝大多数人民在联合国监督和保障下的自由和民主的选举中当选的。只有他才能体现合法的宪法秩序。他必须尽快得以再次行使他的职责。我敬佩阿里斯蒂德总统的勇气，他对海地人民的忠诚以及他10月3日在安全理事会的发言中有利地强调的在他的国家恢复民主的决心。

国际社会在9月30日海地发生的侵犯民主和人权的行为面前并未袖手旁观。整个世界立即采取了许多措施以孤立这个事实上的当局。法国方面立即终止了在纯属人道主义性质的援助以外的双边援助。如荷兰常驻代表所回顾的那样，欧洲共同体还采取了其他措施。

至于美洲国家组织各国外长，他们以一致通过两项决议并向海地派出调查团而证明了他们对合法当局的支持。就在昨天他们还要求进一步的措施：成员国立即冻结海地的国家财产；除人道主义考虑之外实行贸易封锁；以及为在海地恢复和加强民主而建立文职人员调查团。我国毫无保留地和非常坚决地支持这些立场。它已经执行了其中许多措施并希望各会员国将广泛实行这些措施。

大会以协商一致通过这项决议草案将庄严地表明一次国际社会的动员。我非常希望这次动员将带来预期效果。必须对海地事实上的当局保持所有可能的压力，以便恢复法治和对海地人民意愿的尊重。

范利埃罗普先生(瓦努阿图)(以英语发言)：生活中的一大讽刺是有时具有同样意义的事件同时发生这一事实。今天就是这样一个时刻。今天上午大会第四委员会开会讨论一个对非殖民化进程具有重大意义的项目。反对种族隔离特别委员会现在正在开会纪念声援南非政治犯日。我们现在召开大会全体会议审议海地的民主和人权危机，在这个国家全体人民现在正处于政治囚禁。

象征性意义在于这样一个事实，即海地人民200年前在一次最早的成功反殖民起义中站了起来，这次起义同时也是一场反对由于肤色而给人带上枷锁的奴役和不正义的革命。在那场成功的社会革命之后，海地人民并非由于自己的过错而被迫经历了被剥夺权利和被残酷对待的长期曲折的时期。现在，一些武装起来的恶棍再

一次打破了他们对正义和民主的理想。*

我们国际社会的成员不能恢复海地人民的理想和恢复海地合法的政治当局。毕竟,自由不是可以由其他人给予任何一国人民的一个礼物。真正的民主不能由边界以外的外部加强给任何国家。真正民主的种子必须由每个国家自己的儿女们在自己的国家里种下去,浇水和培养。

虽然如此,国际社会还是可以发挥非常重要的作用。我们可以而且应该给海地人民真正的支持和鼓励。的确反对海地合法选举出的总统的政变似乎是一件内部事务。然而,那些攻击海地羽毛未丰的民主的人在他們自己人民的反对面前是不可能成功的,除非我们允许他们成功。

我们必须继续孤立那些在海地非法夺权的人。这是我们道义上的义务。海地人民没有飞机。他们没有坦克。他们没有枪炮。但他们有更重要的和使任何地方的暴君都更加恐慌的东西。他们有勇气。他们有真理。他们有信念。他们破釜沉舟并知道他们的份量决定着他们的国家和他们的孩子的前途。

正象国际社会站在南非人民一边一样,正象国际社会站在世界各地殖民地人民一边一样,正象国际社会支持每一个男人、女人和孩子的正义与平等一样,我们也必须站在海地人民一边。海地的民主和人权危机是我们所有人的民主和人权危机。

正是由于这些原因,我们参加了文件A/46/L.8中的决议草案的提案国。正是由于这些原因,我们今天最后要在这一历史时刻声明:“我们也是海地人”。

德哈姆先生(马里)(以法语发言):9月30日在太子港发生了军方的血腥干预之后,今天海地人民正处在他们历史上最困难的时刻之一。在遭受了许多年的长期专制统治之后,海地人民于1990年底首次获得了民主体制。这使得他们能够自由地选择自己的代表。这样,让-贝特朗·阿里斯蒂德神父被大多数人选举为海地国家元首。联合国对其自由选举的监督是对一年青的民主国家的支持。

* 主席重新主持会议。

因此,9月30日的政变是对国际社会的挑战,是不能容忍的,必须对其立即做出反应。进一步讲,这种违反宪法的行为是没有任何道理的,是违背海地人民对自由和正义的深切愿望。本组织在海地选举过程中所发挥的积极作用应激励我们完全承担起责任恢复这个国家的合法政权。为坚定的支持海地人民和让-贝特朗·阿里斯蒂德总统的民主选举的政府,我们将协助孤立太子港的政变者并阻止任何进一步破坏民主体制的企图。

我们迄今还牢记着今年3月26日我国人民为马里建立其真正的民主所做的牺牲,马里政府强烈地谴责海地的军事政变,呼吁恢复法律统治和合法政权。我们对让-贝特朗·阿里斯蒂德总统和海地人民表示支持,并支持美洲国家组织所做出的果敢的决定。

几天前在一般性辩论的时候,我呼吁国际社会在巩固新兴的民主国家方面发挥具体作用。这些年青的民主国家所必须面临的许多问题使得他们容易受到政治投机者们的恶劣行为的破坏,这些人全然不顾人权和人民的最大利益。因此,在努力使得让-贝特朗·阿里斯蒂德总统立即回国的同时,我们必须确保海地政府和人民获得可观的经济、财政和技术援助。

最后,我想重申,我国支持任何目的在于恢复海地的宪法合法性的行动。在这方面,我国代表团支持由洪都拉斯提出的载于第A/46/L.8号文件中决议草案。

卡比尔先生(孟加拉)(以英语发言):我们现在正目睹着世界上的重大变化。整个世界都在在迈向民主,自由和对人权的尊重。

在我国孟加拉,经协了9年的斗争之后,我国人民最终摆脱了先前的专制政权。那是一个没有合法性的政府。在这里,我再一次怀着深切的感激之情回顾那些为了重新获得基本政治权利而洒下鲜血的烈士们,回顾我们现任总理在进行不懈的斗争中所发挥的毫不妥协的作用。今年2月举行了最自由和最公平的议会选举。1991年3月孟加拉总理卡丽达·齐亚夫人接管了民主选举的政府。那是一次完全由中立政府主持的一场选举。我们感谢曾监督那一选举的国际观察员们。

这样，世界上又增加了一面真正的民主旗帜。在这时里，我想引述一下我国总理最近讲的一段讲话：

“我们今天之所以欢呼和庆祝，其动力特别来自我们受到了我们的烈士为实现其理想所立下的誓言的激励，他们立志使得我们来之不易的独立在全体人民的心目中都具有同样的意义。今天，当我们努力建立一个真正的民主社会时，这一梦想具体成形了。”

因为齐亚夫人的政府是一个人民的政府，她就能够勇敢的面对在她掌权不久之后的今年4月袭击孟加拉的最严重的飓风。国际社会在关键的时刻对她伸出了援助之手。我们对此表示感激。

自由之风已经吹垮了各地的陈旧和顽固的体制。我们感到高兴的是，1990年12月在联合国主持下海地进行了自由和公平的选举。国际社会十分满意地注视着这一选举进程的成功。

我们今天的会议是在海地历史的悲剧时刻召开的。那个国家最近的事态发展使国际社会十分震惊。孟加拉人民和政府对于使用完全不可接受和改变政权的违反宪法手段推翻合法和民主选举的海地政府表示最深切的关注。人民授予的职权公然遭到践踏，对此应该用毫不含糊的语言进行谴责。

我们对无辜的人民所受到的这种突发的暴力和压迫表示遗憾。我们不得不对海地的人员伤亡表示深切的痛心，因为他使我们想起了我们自己为恢复选举和充分选择我们政府权利以血的代价所进行的斗争。我国坚定的人民最后获得了成功。坦率地讲，我们孟加拉绝不能同那些以违反宪法手段践踏民主选举政府的人交朋友。

美洲国家组织已经采取了一系列目的在于和平的恢复海地民主和合法政府的措施。孟加拉赞赏这些努力。我们真诚地希望，这些积极行动以及国际社会的继续支持将能够导致海地的民主选举政府的早日恢复并给友好的海地人民带来和平、稳定和社会和经济发展。

朗香先生（海地）（以法语发言）：我要向在这些困难的日子里支持我们的各代表

团表示感谢。我还愿感谢各区域集团和今天上午发言的各位代表。我们特别要感谢拉丁美洲和加勒比集团,特别是其主席洪都拉斯代表弗洛雷斯·贝穆德斯大使。

今年9月24日,大会曾对海地共和国民主当选的总统让-贝特朗·阿里斯蒂德神父表示欢迎。9月29日即他从联合国回国后4天发生了军事政变,此后他离开出生地,流亡在外并被剥总统职务,阿里斯蒂德总统目前在委内瑞拉的加拉加斯。

当我在大会发言时,海地正被军事集团蹂躏,这个集团无视生命、财产、国内或国际舆论。自9月29日疯狂的暴力行动以来,我国一直处于无政府状态。人权状况令人感到不安。死亡人数一直在增加,现在已超过一千人,而受伤的人则多得无法计算。新闻自由已不复存在:新闻机构--电台、报纸和电视台--在遭到掠夺、抢劫和破坏后已被关闭。士兵们横冲直撞到处强奸妇女,毒打儿童并处决男人。这是原始和后退的杜瓦利耶独裁重返海地。

今年10月8日,军方在用机枪扫射议会,并粗暴对待一些议员后,迫使国民大会违反宪法,非法选出他们选择的总统。海地目前又回到刺刀的时代。为了窒息人民的声音,军方一直使人民处于不断的恐怖之中。

这些悲惨的事件不仅仅意味着突然中止政治试验;而且还向大规模的悲剧敞开了大门,该国人民将到海地境外其他地方谋求庇护,这种状况过去已带来如此沉重的代价,并造成如此巨大的苦难和贫困。当海地对因不正常的局势到邻国谋求庇护的国民正在表示欢迎时,海地大规模人员外流无疑将造成紧张局势,可能危及区域和平。

另外,如果政变阴谋策划者实现其野心,把其独裁统治强加在海地人民头上的话,那么该区域一些军方仍想品尝政治权力滋味的国家就可能发生类似的情况。

1990年12月16日,在独立几乎200年后,海地大多数人来到投票箱前投票,并以民主方式选出了一个总统。这个历史性的“首次”之所以成为可能,是因为国际社会通过联合国和美洲国家组织同意和海地人民一起谋求一个民主的社会。海地人民将永远感激这一行动。

如果海地有一个公认的特点的话,那么这就是它的贫穷。统计表明,海地是该半球最穷的国家,也是世界上最穷的国家之一。我们不愿对这个现实提出质疑,我们要求各位成员越过这些数字看得更远一些,他们将看到一个更加令人震惊的现实:一小撮少数人控制着该国几乎所有的资源,正是这些少数人再次违背大多数人的意愿,企图损害整个国家来保护他们的特权和利益。我要明确表明,只要这种邪恶和不公正的局势继续存在,海地就仍将是一个分裂、两级分化和反民主的社会,国际援助只会加强压迫人民和不正义的独裁结构和少数人对多数人的强制力量。

目前的海地局势是对海地人民意愿的挑战,也是对民主和自由的威胁。阿里斯蒂德总统今年10月3日曾在安全理事会的发言中强调指出:

“这场对海地民主的威胁也是对全世界民主的威胁,因为今天发生在海地的事也可能在其他地方发生”。(S/PV.3011,第3页)

我认为,国际社会有义务制止这种不正当的局势继续存在。去年10月10日大会一致通过了有关向海地提供选举方面的援助的第45/2号决议,该决议是海地得以举行第一次自由、公正和民主的选举,并使民主能够战胜独裁,同样国际社会现在有义务强烈谴责海地发生的严重事件,并竭尽全力恢复已经顺利起步的民主进程。一致通过我们面前的这项决议草案,将向在太子港把全体人民扣为人质的那些人发出一个非常强烈和明确的信息,这些人民经常表示不要独裁,不要想把这伙罪犯、凶手和毒品贩子再次强加在人民头上的独裁。

主席(以阿拉伯语发言):我请洪都拉斯代表发言,他愿对该决议草案提出一些已经商定的修正案,以便作出一致决定。

弗洛雷斯·贝穆德斯先生(洪都拉斯)(以西班牙语发言):我是代表拉丁美洲和加勒比集团发言的,该集团经过冗长和广泛的磋商愿对决议草案作如下修改,以便丰富其内容。我们认为这些修改绝不会造成任何问题。

(以英语发言)

在序言部分第3段“牺牲”一词应该由“丧失”一词取代,读作“人命丧失”。

在序言部分第6段,我们提议删除“有责任”3字,该词组修正后读作“该组织促进并鼓励尊重人权”。

在序言部分最后一段,我们以“欢迎”一词代替“注意到”3字。

至于执行部分,第一段仍保持原样。

第2段头两行将由下述文字取代:“声明由这种非法局势产生的任何实体均不被接受并要求……”。

第三段的内容应当是:

“请秘书长根据其职能考虑提供美洲国家组织秘书长在执行该组织通过的MRE/RES.1/91和MRE/RES.2/91号决议的任务中所寻求的支持;”

关于第四段,“敦促”一词应改为“呼吁”,这样该段第一句的内容就成为:

“呼吁联合国会员国采取措施……”

最后的改动出现在第五段。该段思路的顺序作了重新安排。该段的内容成为:

“强调指出,一旦海地恢复宪法秩序,就需要增加技术、经济和财务合作,支持其经济和社会发展努力,以便加强其民主机构;”

提议的修订就只有这些。

鉴于拉丁美洲和加勒比集团进行的广泛的协商,我们谨重申,我们希望经过我们集团协商一致达成的这一决议草案能够不经表决得到通过。

(以西班牙语发言)

拉丁美洲和加勒比集团并要求修改项目的题目。原来的“海地的民主与人权危机”应当改为:“海地的民主与人权局势”。

我谨通知大会,下列国家以已成为决议草案的提案国:澳大利亚、奥地利、比利时、贝宁、加拿大、刚果、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、几内亚比绍、冰岛、爱尔兰、意大利、卢森堡、荷兰、新西兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典、联合王国、美利坚合众国和瓦努阿图。

最后,我谨重申拉丁美洲和加勒比集团全体都是决议草案的提案国,并感谢我们

集团所得到的支持。

主席(以阿拉伯语发言):洪都拉斯代表要求将项目145的题目,即“海地的民主和人权危机”改为“海地的民主和人权局势”--也就是说,“危机”将改为“局势”。

如果没有人反对,我将认为大会同意这一修改。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在就决议草案A/46/L.8及洪都拉斯代表口头所作的修订作出决定。

我是否可以认为对决议草案A/46/L.8序言部分第三、第六和第七段以及执行部分第2、第3、第4和第5段的口头修订获得通过?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):有代表要求不经表决通过经口头修订的决议草案A/46/L.8。

我是否可以认为大会决定通过经口头修订的决议草案A/46/L.8?

经口头修订的决议草案A/46/L.8获得通过(第46/7号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们结束了本阶段对议程项目145的审议。

下午1点散会。